

**Service instructeur**  
Action Internationale  
et Transfrontalière

N° 12<sup>e</sup>/12-06

**Service consulté**  
Direction des Finances

REÇU A LA PRÉFECTURE  
29 JUIN 2006

**Soutien de deux manifestations au titre du  
Fonds de Soutien aux Initiatives Transfrontalières**

Résumé : Il est proposé au Conseil Général de participer à hauteur de 4 500 € à l'organisation de deux manifestations transfrontalières dans les domaines du sport et de l'éducation. Les fiches descriptives de ces projets sont jointes en annexe.

Le Fonds de Soutien aux Initiatives Transfrontalières, mis en place en 1994, permet le cofinancement de projets transfrontaliers. Dans le cadre de cette enveloppe dotée de 20 000 € pour 2006, un soutien financier à deux initiatives transfrontalières, examinées par la 12<sup>ème</sup> Commission le 29 mai dernier, vous est proposé.

**1. Après-midi récréatif "L'Ile aux Enfants, Kinderinsel" au Pays de Brisach**

Le SIVOM Pays de Brisach organise un après-midi récréatif intitulé "L'Ile aux Enfants, Kinderinsel" les 8 et 9 juillet 2006, en partenariat avec les Offices de Tourisme des Bords du Rhin et de Breisach am Rhein ainsi que la Ville de Breisach.

Des jeux ludiques et pédagogiques encadrés par une soixantaine d'associations françaises et allemandes seront proposés aux enfants des deux pays sur le thème de l'eau.

**Une subvention de 2 500 € pourrait être allouée à ce projet.**

**2. L'Eau en fête 2006**

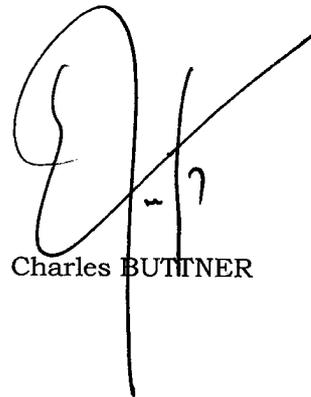
L'Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis-Huningue de Village-Neuf organise l'événement estival « L'Eau en fête » qui se tiendra du 24 juin au 27 août 2006. Un programme très varié d'activités et d'animations permettra de promouvoir les atouts touristiques de la Regio TriRhena autour de la thématique commune de l'eau.

**Une subvention de 2 000 Euros pourrait être allouée à ce projet** qui rencontre chaque année un vif succès.

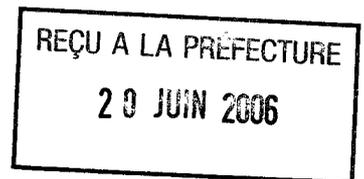
Je vous invite à :

- Vous prononcer sur l'engagement financier du Département à hauteur de :
  - 2 500 € en faveur du SIVOM du Pays de Brisach pour l'organisation de l'après-midi récréatif "L'Ile aux Enfants, Kinderinsel" les 8 et 9 juillet 2006.
  - 2 000 € pour l'Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis-Huningue pour l'organisation de l'événement estival "L'Eau en Fête 2006" du 24 juin au 27 août 2006.
- M'autoriser à verser ces sommes aux organisateurs sur présentation d'un bilan de la manifestation et d'une demande de versement. L'incidence financière pour le montant de 2 500 € est prévue au chapitre 65, nature 6562, enveloppe 83283 et pour la subvention de 2 000 € au chapitre 65, nature 6574, enveloppe 66287 du budget de l'exercice 2006

Je vous prie de bien vouloir en délibérer



Charles BUTTNER



## **FONDS DE SOUTIEN AUX INITIATIVES TRANSFRONTALIERES**

### **Demande de subvention**

**Projet** : Après-midi récréatif "L'Ile aux Enfants, Kinderinsel"

**Demandeur** : SIVOM Pays de Brisach

Contact : Mlle Zaric – Office de Tourisme des Bords du Rhin – Neuf-Brisach

#### **Action prévue :**

Mise en place d'un après-midi récréatif gratuit pour les enfants par le SIVOM Pays de Brisach, les Offices de Tourisme des Bords du Rhin et de Breisach am Rhein ainsi que la Ville de Breisach, les 8 et 9 juillet 2006.

Des jeux ludiques et pédagogiques encadrés par une soixantaine d'associations françaises et allemandes seront proposés aux enfants des deux pays sur le thème de l'eau. D'autres animations auront également lieu en fonction des activités des associations participantes (baptêmes de plongée, initiation à l'aviron, à la voile, démonstrations de sauvetage par des terres-neuves...).

Un espace promotion permettra aussi aux associations de présenter leur activité : musique, chant, démonstration de danse, d'arts martiaux...

L'édition 2005 a attiré près de 2 000 enfants sur les deux après-midi.

#### **Objectifs :**

- Fédérer un maximum d'associations franco-allemandes du secteur dans le domaine de l'animation
- Développer l'entraide matérielle ou humaine entre les associations
- Rapprocher les populations franco-allemandes par l'intermédiaire des enfants, des parents et des grands-parents.

<b><u>Budget prévisionnel</u></b>	Dépenses		Recettes
Animations de l'après-midi	2 700 €	Autofinancement du SIVOM	4 000 €
Logistique et sécurité	4 675 €	Région Alsace	2 500 €
Promotion	3 785 €	<b>Département du Haut-Rhin</b>	<b>2 500 €</b>
Assurance	300 €	Ville de Breisach	1 000 €
Restauration	5 040 €	Sponsoring entreprises privées	500 €
		Promotion	400 €
		Restauration	<u>5 600 €</u>
	<u>16 500 €</u>		16 500 €

**Subvention sollicitée : 2 500 Euros**

#### **Observations :**

L'édition 2005 a été soutenu dans le cadre des "Rencontres du Rhin Supérieur II" à hauteur de 5 000 €.

#### **Examen au regard des critères d'intervention :**

- + Concerner l'espace de la RegioTriRhena
- + Partenariat financier transfrontalier
- + Ressources propres
- + Favoriser les échanges et rencontres entre les populations
- + Ouverture au public
- 0 Réciprocité

**Avis de la Commission :** Avis favorable pour un montant de 2 500 €

## **FONDS DE SOUTIEN AUX INITIATIVES TRANSFRONTALIERES**

### **Demande de subvention**

**Projet** : L'Eau en fête 2006

**Demandeur** : Gérard KIELWASSER, Président  
Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis-Huningue (Village-Neuf)

#### **Action prévue :**

Organisation de l'événement estival intitulé « L'Eau en fête » qui se tiendra du 24 juin au 27 août 2006.

Diverses activités et animations seront proposées, permettant de fédérer les atouts touristiques de notre région autour de la thématique commune de l'eau. Le programme comprend par exemple des randonnées cyclistes, des conférences, des croisières sur le Rhin, des visites de site, des expositions, des cours de cuisine ou encore des jeux.

Près de 6 500 visiteurs ont pris part aux activités de l'édition 2005.

#### **Objectifs :**

- Fédérer tous les acteurs locaux du tourisme autour de la notion d'eau, patrimoine commun des trois pays de la Regio TriRhena
- Promouvoir la région
- Rapprocher les populations germano-franco-suisse à l'image du Rhin, véritable fil conducteur historique et culturel de la Regio TriRhena

#### **Partenaires :**

- La Petite Camargue Alsacienne
- Parc des Eaux Vives - Huningue
- Centre d'Ecologie Trinationale - Weil am Rhein
- Parc Aquatique Laguna - Weil am Rhein
- Divers sponsors privés (Clariant, Endress&Hauser, Rhytaxis...)

<b><u>Budget prévisionnel</u></b>	Dépenses	Recettes	
Conception de document	1 250 €	Sponsoring	2 000 €
Edition de documents	3 600 €	Recettes propres	4 000 €
Relations publiques	300 €	<b>Département du Haut-Rhin</b>	<b>2 000 €</b>
Promotion	2 700 €		
Assurance	150 €		
	8 000 €		8 000 €

**Subvention sollicitée** : 2 000 Euros

#### **Observations :**

L'édition 2003 a obtenu le prix du meilleur projet transfrontalier 2003 dans le cadre des « Rencontres du Rhin Supérieur ».

Les éditions 2004 et 2005 ont été soutenues par le Département du Haut-Rhin respectivement à hauteur de 2 000 Euros au titre de l'action transfrontalière.

#### **Examen au regard des critères d'intervention :**

- + Concerner l'espace de la RegioTriRhena
- + Partenariat financier transfrontalier
- + Ressources propres
- + Favoriser les échanges et rencontres entre les populations
- + Ouverture au public
- 0 Réciprocité

**Avis de la Commission** : Avis favorable pour une subvention de 2 000 €